

1
00:00:00,000 --> 00:00:00,000
PART 1

2
00:03:11,000 --> 00:03:13,266
Como o Hulot se tornou
"Meu Tio"?

3
00:03:13,300 --> 00:03:14,833
-Bom...
-Por que um tio?

4
00:03:14,866 --> 00:03:16,833
Ele tinha decidido
que seria um tio,

5
00:03:16,866 --> 00:03:21,466
pois queria alguém próximo
da família,

6
00:03:21,500 --> 00:03:26,200
e que o conflito ou, digamos,
a diferença que existia

7
00:03:26,233 --> 00:03:29,333
entre os pais e o personagem

8
00:03:29,366 --> 00:03:31,566
fosse evidente,
fosse flagrante,

9
00:03:31,600 --> 00:03:34,100
e que o menino se sentisse
atraído pela liberdade

10
00:03:34,133 --> 00:03:35,666
que o personagem tinha.

11
00:03:35,700 --> 00:03:38,433
Tinha que ser

alguém próximo.

12

00:03:46,133 --> 00:03:47,466

Tome muito cuidado.

13

00:05:35,500 --> 00:05:39,033

Encontrei muitas pessoas

14

00:05:39,066 --> 00:05:42,666

que tinham um pouco
da natureza do sr. Hulot.

15

00:05:42,700 --> 00:05:44,633

-Como assim?

-Que andavam...

16

00:05:44,666 --> 00:05:46,233

Extravagantes.

17

00:05:46,266 --> 00:05:47,533

Anjos.

18

00:05:48,166 --> 00:05:50,466

Isso é um pouco de exagero.

19

00:05:50,500 --> 00:05:53,666

-Não, não...

-Mas é verdade...

20

00:05:53,700 --> 00:05:58,100

Mas acho que, com o Hulot,

21

00:05:58,133 --> 00:06:02,000

quando o mandamos dobrar
à esquerda,

22

00:06:02,033 --> 00:06:04,800

sem querer,
ele vai para a direita.

23

00:06:04,833 --> 00:06:07,000

Ele só havia abordado
esse personagem

24

00:06:07,033 --> 00:06:08,566

em "As Férias do Sr. Hulot".

25

00:06:08,600 --> 00:06:10,866

Ele estava de férias

26

00:06:10,900 --> 00:06:12,566

e tinha um figurino de acordo,

27

00:06:12,600 --> 00:06:14,800

que é o mesmo
de todos em férias:

28

00:06:14,833 --> 00:06:17,466

calças brancas, tênis
e, por aí, vai.

29

00:06:18,500 --> 00:06:23,766

Quando foi preciso fazer
um personagem urbano

30

00:06:23,800 --> 00:06:26,500

e que, ainda por cima, fosse
boêmio, ele me disse:

31

00:06:26,533 --> 00:06:30,166

"Eu queria que ele tivesse
uma folha de papel na cabeça,

32

00:06:30,200 --> 00:06:32,466

um chapéu que parecesse
uma folha de papel."

33

00:06:32,500 --> 00:06:36,166

Então comecei a fazer desenhos
do figurino de Hulot

34

00:06:36,200 --> 00:06:37,966

baseado no mesmo princípio:

35

00:06:38,000 --> 00:06:42,333

um casaco impermeável,
calças curtas, meias listradas

36

00:06:42,366 --> 00:06:46,500

e um chapéu que lembrasse
o de "As Férias do Sr. Hulot",

37

00:06:46,533 --> 00:06:48,466

mas transformado.

38

00:06:48,500 --> 00:06:51,000

E a gravata-borboleta
e o guarda-chuva.

39

00:07:48,366 --> 00:07:50,900

Hulot é um personagem
internacional.

40

00:07:50,933 --> 00:07:52,833

Há Hulots em toda parte.

41

00:07:52,866 --> 00:07:55,566

Tati foi magistral nisso

42

00:07:55,600 --> 00:07:58,500

e, sem nenhuma pretensão,

43

00:07:58,533 --> 00:08:00,266

um inventor.

44

00:08:00,300 --> 00:08:04,066

É diferente de Charlot,
que é um sujeito único.

45

00:08:04,100 --> 00:08:06,133
Charlot é Charlot.

46
00:08:06,166 --> 00:08:08,566
Enquanto há
muitos Hulots:

47
00:08:08,600 --> 00:08:11,166
na escola, na universidade,
no restaurante,

48
00:08:12,166 --> 00:08:14,266
na fábrica, em todo lugar.

49
00:08:16,433 --> 00:08:19,300
Jacques Lagrange sempre
impressionou muito o Tati.

50
00:08:19,333 --> 00:08:21,766
Ele sempre me dizia:
"O Hulot é o Lagrange."

51
00:08:21,800 --> 00:08:25,066
Ele me contou sobre
a primeira vez que o viu.

52
00:08:25,100 --> 00:08:28,466
"Quando eu o conheci,
ele usava um boné

53
00:08:28,500 --> 00:08:31,200
e roupa de gala."

54
00:08:31,233 --> 00:08:34,100
Ele me disse isso...
Precisava retratá-lo.

55
00:08:34,133 --> 00:08:37,133
Confesso que,
com esse personagem,

56
00:08:37,166 --> 00:08:39,433
ele mesmo se denunciava.

57
00:08:39,466 --> 00:08:42,933
Ele era excêntrico,
e estava na cara.

58
00:08:42,966 --> 00:08:44,900
O Lagrange era...

59
00:08:44,933 --> 00:08:49,400
Ele tinha uma coleção
de piadas

60
00:08:50,066 --> 00:08:51,500
e brincadeiras

61
00:08:51,533 --> 00:08:54,200
mais ou menos intelectuais.

62
00:08:54,233 --> 00:08:58,033
Mas era um rapaz atraente
e fascinava Tati.

63
00:08:58,066 --> 00:09:01,766
<i>Vocês nunca se trataram
por "você". É estranho, não?

64
00:09:01,800 --> 00:09:03,333
Como você sabe disso?

65
00:09:03,366 --> 00:09:06,466
É verdade. Poderíamos ter
sido menos formais,

66
00:09:06,500 --> 00:09:09,500
principalmente em "Les Bains",
quando saíamos bastante,

67

00:09:09,533 --> 00:09:11,633
porém sempre nos tratamos
por "senhor".

68
00:09:11,666 --> 00:09:14,300
Mas creio que nós dois,
principalmente ele,

69
00:09:14,333 --> 00:09:16,633
tínhamos um respeito
pela invenção

70
00:09:16,666 --> 00:09:19,066
e certa timidez.

71
00:09:20,033 --> 00:09:25,533
Talvez, fôssemos
como boxeadores,

72
00:09:25,566 --> 00:09:27,700
cada um de seu lado,

73
00:09:27,733 --> 00:09:30,966
lutando o mesmo combate.

74
00:09:31,000 --> 00:09:33,733
Dizendo "senhor",
estávamos mais juntos

75
00:09:33,766 --> 00:09:35,500
do que dizendo "você".

76
00:09:35,533 --> 00:09:38,300
Tati tinha a personalidade
muito forte.

77
00:09:38,333 --> 00:09:40,866
Às vezes, era difícil
conviver com ele.

78

00:09:40,900 --> 00:09:42,133
Ele era muito engraçado

79
00:09:42,166 --> 00:09:44,333
quando queria.

80
00:09:44,366 --> 00:09:47,266
Um mímico maravilhoso,
nos fazia rir muito.

81
00:09:47,300 --> 00:09:48,566
E, nos filmes,

82
00:09:48,600 --> 00:09:50,666
ele é como uma sombra
que passa.

83
00:09:50,700 --> 00:09:53,400
É como um personagem
sem definição.

84
00:09:53,433 --> 00:09:55,100
Quase não vemos seu rosto.

85
00:09:55,133 --> 00:09:59,666
Frequentemente,
ele está de costas e de chapéu.

86
00:09:59,700 --> 00:10:02,433
Não gostava de se mostrar,
de representar.

87
00:10:02,466 --> 00:10:04,400
Ele quase não falava.

88
00:10:04,433 --> 00:10:07,733
Ele não tinha vida sentimental,
não tinha vida erótica

89
00:10:07,766 --> 00:10:09,900

-nem amigos.

<i>-Nem gestos...</i>

90

00:10:09,933 --> 00:10:12,633

Era muito estranho,
quase como um anjo.

91

00:10:12,666 --> 00:10:15,666

<i>A definição de Bazin é:

"Um anjo desatento."

92

00:10:15,700 --> 00:10:17,733

É, um pouco desatento.

93

00:10:17,766 --> 00:10:22,566

Se Tati o criou

voluntária e conscientemente,

94

00:10:22,600 --> 00:10:26,566

não sei, mas o contraste é

bem impressionante.

95

00:10:26,600 --> 00:10:31,033

Em "Meu Tio",

ele está menos na ação,

96

00:10:31,066 --> 00:10:33,433

bem menos do que

em "Carrossel da Esperança",

97

00:10:33,466 --> 00:10:36,333

e menos do que em

"As Férias do Sr. Hulot"

98

00:10:36,366 --> 00:10:38,766

onde, de fato,

ainda é ativo,

99

00:10:38,800 --> 00:10:40,500

é aceito pelos outros.

100
00:10:40,533 --> 00:10:42,100
E, em "Meu Tio",

101
00:10:42,133 --> 00:10:46,933
começamos
a perceber que algo não vai bem.

102
00:10:46,966 --> 00:10:50,200
Como se ele estivesse
perdido.

103
00:10:50,233 --> 00:10:52,833
É preocupante.

104
00:10:52,866 --> 00:10:55,033
-Sem família...
<i>-É um personagem isolado.

105
00:10:55,066 --> 00:10:57,166
Ele não tem família,
trabalho,

106
00:10:57,200 --> 00:10:59,100
não está bem.

107
00:10:59,133 --> 00:11:02,500
É a criação de um personagem
que se esvazia,

108
00:11:02,533 --> 00:11:05,000
um personagem que é
marginalizado,

109
00:11:05,033 --> 00:11:07,500
que não tem lugar social,

110
00:11:07,533 --> 00:11:10,900
que não trabalha,
não conhece ninguém,

111
00:11:10,933 --> 00:11:12,700
não é amigo de ninguém.

112
00:11:12,733 --> 00:11:14,833
Talvez seja...

113
00:11:14,866 --> 00:11:17,866
Talvez seja como o fim
da vida de Tati também.

114
00:11:20,733 --> 00:11:22,966
<i>Hulot é um personagem

115
00:11:23,000 --> 00:11:26,500
<i>extremamente complexo
e fascinante.

116
00:11:26,533 --> 00:11:28,833
<i>Tem um pé em cada coisa.

117
00:11:28,866 --> 00:11:30,900
<i>Sua altura é um problema,

118
00:11:30,933 --> 00:11:33,266
<i>é malfeito
em relação ao mundo.

119
00:11:33,300 --> 00:11:35,633
<i>Isso já é ruim
no mundo antigo,

120
00:11:35,666 --> 00:11:38,166
<i>mas, aos poucos,
ele aprende a tirar vantagem.

121
00:11:38,200 --> 00:11:41,000
-Consegue ajeitar um telhado...
-Todo torto...

122

00:11:41,033 --> 00:11:44,000

É torto,
então sua casa é torta.

123

00:11:44,033 --> 00:11:46,700

Ele é torto,
mas o mundo também é.

124

00:11:46,733 --> 00:11:49,666

Então ele acaba
se encaixando.

125

00:11:49,700 --> 00:11:53,666

Desde que a porta
dos Arpel se abre:

126

00:11:53,700 --> 00:11:55,966

o que fazer
com essas longas pernas?

127

00:11:56,000 --> 00:11:58,233

A menor cruzada de perna
é ridícula.

128

00:11:58,266 --> 00:12:01,866

Dá vontade de dizer: "Vá logo,
está no caminho errado."

129

00:12:01,900 --> 00:12:04,700

Os outros personagens dizem.
Ele é muito desajeitado.

130

00:12:04,733 --> 00:12:07,900

Especialmente no jardimzinho
com aquele corpo grande.

131

00:12:07,933 --> 00:12:11,566

Essa é uma das cenas
mais fortes.

132

00:12:11,600 --> 00:12:14,433

Mas como ele se divertia
como ator!

133
00:12:15,066 --> 00:12:17,100
O que era formidável
no Tati

134
00:12:17,133 --> 00:12:20,333
era que ele sempre fazia
os gestos com perfeição.

135
00:12:20,366 --> 00:12:24,033
Como quando Georgette
lhe mostrou que ele deveria

136
00:12:24,066 --> 00:12:27,166
enxugar as mãos assim,
no seu avental.

137
00:12:27,200 --> 00:12:29,266
<i>-Eles são definidos por gestos?</i>
-Sempre.

138
00:12:29,300 --> 00:12:32,366
<i>Quando ele mostrava aos outros
o que deveriam fazer,

139
00:12:32,400 --> 00:12:36,233
<i>era extraordinário, pois era
de uma precisão perfeita,

140
00:12:36,266 --> 00:12:38,333
<i>mas nunca era real.

141
00:12:38,366 --> 00:12:41,433
<i>Não era comédia no sentido
que a compreendemos.

142
00:12:41,466 --> 00:12:43,966
<i>Não tentava imitar a verdade,
ou, pelo menos,

143
00:12:44,000 --> 00:12:45,233
<i>imitava a verdade dele.

144
00:12:45,266 --> 00:12:47,566
<i>A verdade dele era
sempre uma caricatura.

145
00:12:53,500 --> 00:12:56,533
Quando se olha
para os policiais,

146
00:12:57,466 --> 00:13:00,100
aqui em Londres...
Vou mostrar...

147
00:13:02,100 --> 00:13:06,900
Um policial inglês está...
Ele...

148
00:13:07,666 --> 00:13:09,200
Está trabalhando.

149
00:13:09,233 --> 00:13:11,133
Primeiro...

150
00:13:17,966 --> 00:13:20,300
Você sabe que é aqui...

151
00:13:21,233 --> 00:13:22,366
E então...

152
00:13:46,300 --> 00:13:48,266
Os franceses são
totalmente diferentes.

153
00:14:19,100 --> 00:14:23,000
Trabalhar com Tati podia ser
sentar no terraço de um bistrô.

154
00:14:23,033 --> 00:14:26,533
O Pierre Étaix já deve ter dito
ou então vai dizer.

155
00:14:26,566 --> 00:14:31,000
Era olhar as pessoas
passando na rua,

156
00:14:31,800 --> 00:14:35,200
prestando atenção nesse
ou naquele detalhe.

157
00:14:35,233 --> 00:14:36,833
Era uma lição do olhar.

158
00:14:36,866 --> 00:14:38,800
O casal que está vindo:

159
00:14:38,833 --> 00:14:42,433
"Viu a mulher com a bolsa
meio aberta?"

160
00:14:42,466 --> 00:14:45,533
O que poderia acontecer?
Não há um cachorro por aqui?"

161
00:14:45,566 --> 00:14:49,033
Como se o mundo houvesse sido
criado para que, um dia,

162
00:14:49,066 --> 00:14:50,833
Jacques Tati fizesse
um filme dele.

163
00:14:50,866 --> 00:14:53,600
Eu observava o comportamento
dos indivíduos,

164
00:14:53,633 --> 00:14:56,633
o que era o mais precioso

para Tati.

165

00:14:56,666 --> 00:15:01,233

O menor fato pode estar
sujeito ao humor.

166

00:15:02,000 --> 00:15:03,133

<i>Por exemplo?

167

00:15:03,166 --> 00:15:06,300

Por exemplo, assobiar
quando alguém se aproxima

168

00:15:06,333 --> 00:15:07,333

de um bico de gás,

169

00:15:07,366 --> 00:15:09,133

para que
vire a cabeça e esbarre.

170

00:15:09,166 --> 00:15:11,533

Coisas assim, que eram
pura invenção.

171

00:15:11,566 --> 00:15:15,666

Batidas de carro feitas
com a tampa do lixo.

172

00:15:15,700 --> 00:15:16,933

O que mais?

173

00:15:16,966 --> 00:15:20,933

Detalhes assim
que eram vistos na vida

174

00:15:20,966 --> 00:15:23,233

e transpostos para o filme.

175

00:15:25,866 --> 00:15:27,333

Bernard, sua deixa.

176
00:15:40,566 --> 00:15:42,200
Sua vez.

177
00:15:51,600 --> 00:15:55,400
Puxa vida! Que coisa...
Minha Nossa!

178
00:15:55,433 --> 00:15:57,400
Que pena...

179
00:16:01,833 --> 00:16:06,866
O que é muito bonito, para mim,
é essa história de infância.

180
00:16:06,900 --> 00:16:09,233
<i>-Em "Meu Tio"?</i>
-Em tudo. Ou seja...

181
00:16:09,266 --> 00:16:14,833
O que a história conta,
no fundo, é que...

182
00:16:15,466 --> 00:16:16,533
É que...

183
00:16:17,366 --> 00:16:21,166
Adultos são crianças
que se levam a sério.

184
00:16:22,500 --> 00:16:25,900
Com seu trabalho,
sua evolução...

185
00:16:26,533 --> 00:16:28,300
E...

186
00:16:28,333 --> 00:16:32,333
E ele se sentia sempre
como uma criança,

187

00:16:32,366 --> 00:16:35,400
como se nunca tivesse saído
dessa história.

188

00:16:36,133 --> 00:16:39,533
Foi muito difícil para o Tati,
no início.

189

00:16:39,566 --> 00:16:42,200
Era filho de um emoldurador
da Place Vendôme

190

00:16:42,233 --> 00:16:46,400
e era um pouco
como o patinho feio.

191

00:16:46,433 --> 00:16:48,666
Ele era sem jeito,
não se sentia bem,

192

00:16:48,700 --> 00:16:51,400
não tinha vontade de trabalhar,
era um sonhador.

193

00:16:51,433 --> 00:16:56,400
Era uma época em que o pai era
uma pessoa tão importante,

194

00:16:56,433 --> 00:17:00,566
que não se podia dizer...
Não se podia ficar contra ele.

195

00:17:00,600 --> 00:17:04,333
Lembro que, quando
meu pai chegava,

196

00:17:04,366 --> 00:17:07,233
tirávamos os sapatos dele...

197

00:17:07,266 --> 00:17:11,400

Ele decidia o tipo de camisas
que devíamos comprar,

198

00:17:11,433 --> 00:17:15,033

que tipo de gravata e...

199

00:17:15,066 --> 00:17:18,733

Ele era o mais velho
da família.

200

00:17:18,766 --> 00:17:22,766

Então acho que isso era
um pouco errado.

201

00:17:22,800 --> 00:17:24,566

Ele deve ter tido
uma adolescência

202

00:17:24,600 --> 00:17:27,666

cheia de julgamento.
Como um filho ruim.

203

00:17:29,100 --> 00:17:30,900

Ele não deixava
seus pais felizes,

204

00:17:30,933 --> 00:17:32,866

pois não era impecável

205

00:17:32,900 --> 00:17:35,000

e começou a se fazer
de bobo muito cedo,

206

00:17:35,033 --> 00:17:38,433

como geralmente se fazem,
os comediantes geniais.

207

00:17:39,533 --> 00:17:43,100

Há esse devaneio
sobre a infância

208
00:17:43,133 --> 00:17:45,200
em que haveria um personagem

209
00:17:45,233 --> 00:17:47,633
que escapa à autoridade,

210
00:17:47,666 --> 00:17:52,100
à lei,
que leva o menino a uma viagem

211
00:17:52,133 --> 00:17:54,766
na qual há o direito
de se sujar,

212
00:17:54,800 --> 00:17:58,766
de comer mal,
de brincar no chão,

213
00:17:58,800 --> 00:18:00,566
de ser como os cães.

214
00:18:01,300 --> 00:18:06,633
Ele teria desejado um tio
como o que dá a esse menino,

215
00:18:06,666 --> 00:18:10,033
e foi ele quem fez
o papel do tio.

216
00:18:10,066 --> 00:18:13,766
Portanto, ele se tornou
o rival de seu pai,

217
00:18:13,800 --> 00:18:17,600
pois provou que se deu bem
fazendo comédia,

218
00:18:17,633 --> 00:18:20,766
e que sua profissão

não era desonrosa.

219

00:18:20,800 --> 00:18:25,066

Mas ele sofreu muito
nesse conflito com seu pai.

220

00:18:25,100 --> 00:18:27,100

Ele gostaria de ter
agradado ao pai,

221

00:18:27,133 --> 00:18:28,600

mas, ao mesmo tempo...

222

00:18:28,633 --> 00:18:29,700

Um dia, me disse:

223

00:18:29,733 --> 00:18:31,900

"Meu pai me jogou para a porta,
e fui embora."

224

00:18:31,933 --> 00:18:33,900

Eles moravam
em Saint Germain-en-Laye,

225

00:18:33,933 --> 00:18:37,433

em uma casa que não era
como esta aqui,

226

00:18:37,466 --> 00:18:39,566

mas que, no início do século,

227

00:18:39,600 --> 00:18:43,533

já tinha ares de burguesia
e tudo o mais...

228

00:18:43,566 --> 00:18:46,833

Ele me disse: "Saí daquele lugar
com minha navalha,

229

00:18:46,866 --> 00:18:48,800

minha escova de dentes
e nada mais."

230

00:18:48,833 --> 00:18:50,233
No final do filme,

231

00:18:50,266 --> 00:18:53,933
o pai faz uma piadinha,
lança um olhar carinhoso

232

00:18:53,966 --> 00:18:56,666
e faz um pequeno gesto
para o filho.

233

00:18:56,700 --> 00:19:01,333
Na verdade,
é uma cena curta,

234

00:19:01,366 --> 00:19:06,066
não é um acontecimento.

235

00:19:06,100 --> 00:19:10,133
É preciso descobri-la,
é preciso assistir.

236

00:19:10,166 --> 00:19:14,133
Podemos nos divertir
durante o filme e não a ver.

237

00:19:14,166 --> 00:19:16,466
Isso também era
coisa do Tati...

238

00:19:16,500 --> 00:19:19,166
Mas, no fundo, foi
a vitória secreta dele.

239

00:19:38,200 --> 00:19:39,500
Aí está!

240

00:19:39,533 --> 00:19:40,866
Vamos embora!

241
00:19:47,533 --> 00:19:49,300
Havia um paradoxo em Tati.

242
00:19:49,333 --> 00:19:52,033
Ao mesmo tempo
em que ele queria ser muito livre

243
00:19:52,066 --> 00:19:55,000
em seu comportamento
e em sua vida,

244
00:19:55,033 --> 00:19:59,633
ele também sentia inveja
dos que viviam no meio burguês.

245
00:19:59,666 --> 00:20:01,866
Isso o impressionava muito.

246
00:20:01,900 --> 00:20:05,733
Ele era seduzido
pelo lado boêmio de Lagrange,

247
00:20:05,766 --> 00:20:08,400
bem como tinha amigos

248
00:20:09,233 --> 00:20:12,066
de nome Bergeron
ou Bergeret.

249
00:20:12,100 --> 00:20:15,733
E, para ele, isto era
a família perfeita:

250
00:20:15,766 --> 00:20:18,700
trabalho, família, pátria.
Era extraordinário.

251

00:20:19,700 --> 00:20:22,100

Ele se casou,
de maneira bem tradicional,

252

00:20:22,133 --> 00:20:24,166
com Micheline.

253

00:20:24,200 --> 00:20:28,400
Ele era burguês e vivia
de maneira burguesa,

254

00:20:28,433 --> 00:20:31,833
mas com suas ideias
completamente excêntricas.

255

00:20:31,866 --> 00:20:33,633
Seu comportamento,
sua vida...

256

00:20:33,666 --> 00:20:35,700
Não poderia ser diferente
com a esposa.

257

00:20:35,733 --> 00:20:38,466
Ela era muito jovem
e um pouco fria.

258

00:20:38,500 --> 00:20:41,733
Ela adorava o Tati,
que a matava de rir.

259

00:20:41,766 --> 00:20:43,266
<i>A Micheline ria bastante.

260

00:20:43,300 --> 00:20:46,433
<i>Ela ficava em êxtase
frente a ele, ela ria.

261

00:20:46,466 --> 00:20:51,300
<i>Sophie disse: "Com nossos pais,
era sempre uma festa."

262
00:21:47,300 --> 00:21:49,200
Quando a esposa dele,
a Micheline,

263
00:21:49,233 --> 00:21:51,166
vinha à casa de meus pais,
dizia:

264
00:21:51,200 --> 00:21:54,833
"Não gosto de visitas,
pois elas deixam migalhas."

265
00:21:57,233 --> 00:21:59,566
A sra. Arpel.

266
00:21:59,600 --> 00:22:02,300
"Não gosto de visitas,
pois deixam farelos."

267
00:22:02,333 --> 00:22:03,733
Isso não é inventado.

268
00:23:33,066 --> 00:23:35,366
<up>Eu faço filmes de que gosto,
amo meus filmes.

269
00:23:35,400 --> 00:23:39,066
<up>Eu os faço como um pintor
faz sua exposição,

270
00:23:39,100 --> 00:23:40,700
<up>ele ama suas telas.

271
00:23:40,733 --> 00:23:43,066
<up>Não sei por que há tantos
cineastas furiosos

272
00:23:43,100 --> 00:23:45,700
<up>por terem feito os filmes

que lhes foram encomendados.

273

00:23:45,733 --> 00:23:49,033
<up><i>Se não tivesse feito cinema,
o que gostaria de ter feito?

274

00:23:49,066 --> 00:23:53,033
<up>Eu trabalhava em uma loja,
meu avô fazia molduras.

275

00:23:53,066 --> 00:23:55,233
<up>Molduras de quadros,

276

00:23:55,266 --> 00:23:57,800
<up>fez molduras
para Toulouse-Lautrec,

277

00:23:57,833 --> 00:24:00,866
<up>era amigo de Van Gogh.
Meu pai continuou com a loja.

278

00:24:00,900 --> 00:24:03,533
<up>O natural seria
que eu estivesse nessa loja,

279

00:24:03,566 --> 00:24:05,966
-emoldurando quadros de Buffet.
<i>-Gostaria disso?</i>

280

00:24:06,000 --> 00:24:11,766
<up>Prefiro estar em quadro
a fazê-lo.

281

00:24:11,800 --> 00:24:14,366
Ele gostava dessa convenção

282

00:24:14,400 --> 00:24:18,333
e tomou isso
como o limite absoluto.

283

00:24:18,366 --> 00:24:20,200
O limite era o retângulo.

284
00:24:21,000 --> 00:24:24,933
E, nesse retângulo,
conta-se o mundo.

285
00:24:25,633 --> 00:24:28,933
Acho que é muito poético.

286
00:24:29,533 --> 00:24:32,933
Ele queria ver tudo -
e com razão.

287
00:24:32,966 --> 00:24:34,766
Os personagens ficavam
de pé.

288
00:24:35,800 --> 00:24:38,400
E eles só ficavam interessantes
daquela maneira

289
00:24:38,433 --> 00:24:40,866
em relação aos elementos
e aos deslocamentos.

290
00:24:40,900 --> 00:24:44,466
Com as pedras
que se prolongam

291
00:24:44,500 --> 00:24:47,900
através das ninfeias
no lago,

292
00:24:47,933 --> 00:24:50,100
não tínhamos ideia
de que,

293
00:24:50,133 --> 00:24:53,533
quando algo atrapalhasse
sua visão,

294
00:24:53,566 --> 00:24:55,433
ele iria cair no lago.

295
00:24:55,466 --> 00:24:57,600
Se quiséssemos fazer rir

296
00:24:57,633 --> 00:25:02,833
com artifícios
menos satisfatórios,

297
00:25:02,866 --> 00:25:06,200
teria sido fácil fazer
planos fechados nos passos

298
00:25:06,233 --> 00:25:09,500
e antecipar a queda
mostrando as folhas chegando...

299
00:25:09,533 --> 00:25:11,200
Não, ele não queria assim.

300
00:25:11,233 --> 00:25:15,033
É o plano aberto
que dá o efeito cômico.

301
00:25:15,066 --> 00:25:18,933
É ver as possibilidades

302
00:25:18,966 --> 00:25:21,400
de muitas relações.

303
00:25:21,433 --> 00:25:25,166
Quando não se veem as relações,
há uma perda.

304
00:25:25,200 --> 00:25:28,666
É um pouco teatral,

305

00:25:28,700 --> 00:25:33,666
mas, da maneira que ele fez,
é como uma dança.

306
00:25:33,700 --> 00:25:35,533
-É...
<i>-Uma coreografia.</i>

307
00:25:35,566 --> 00:25:39,433
Uma coreografia tão...

308
00:25:39,466 --> 00:25:43,500
E o momento e a maneira...

309
00:25:43,533 --> 00:25:48,166
Ele acertou com precisão
a cada vez...

310
00:25:48,200 --> 00:25:53,566
Todo mundo conhece o cenário
e vê a piada chegando.

311
00:25:53,600 --> 00:25:55,166
É lindo.

312
00:26:51,366 --> 00:26:53,466
Vou dar uma saída
para verificar a A5.

313
00:26:53,500 --> 00:26:55,000
Tudo bem.

314
00:26:55,033 --> 00:26:59,133
Se você tirasse o som
dos filmes do Jacques Tati,

315
00:26:59,166 --> 00:27:04,066
ainda seria interessante,
mas...

316

00:27:04,100 --> 00:27:07,966
Haveria uma perda de, talvez,
metade do efeito cômico.

317
00:27:08,000 --> 00:27:10,733
O efeito cômico aparece
com o som,

318
00:27:10,766 --> 00:27:13,566
com os efeitos sonoros.

319
00:27:13,600 --> 00:27:15,966
Para Jacques Tati,
cada efeito sonoro

320
00:27:16,000 --> 00:27:19,600
era uma oportunidade
para fazer rir.

321
00:27:19,633 --> 00:27:23,466
E ele era genial

322
00:27:23,500 --> 00:27:28,233
em fabricar ou encontrar
esses sons

323
00:27:28,266 --> 00:27:33,233
que contribuía tanto
para o seu mundo.

324
00:27:33,266 --> 00:27:39,200
<up>Coloquei o diálogo
como plano de fundo sonoro.

325
00:27:39,233 --> 00:27:41,833
<up>É o que escutamos
em um mercado,

326
00:27:41,866 --> 00:27:43,966
<up>em uma estação,
no aeroporto.

327
00:27:44,000 --> 00:27:46,800
<up>Creio que é aquilo
que escutamos ao longe,

328
00:27:46,833 --> 00:27:48,400
<up>não ouvimos as frases todas.

329
00:27:48,433 --> 00:27:51,166
<up>De repente, uma mulher diz:
"Por que não me falou isso?"

330
00:27:51,200 --> 00:27:53,733
<up>Não sabemos
por que ele não falou

331
00:27:53,766 --> 00:27:56,300
<up>ou o que foi
que ele não falou.

332
00:27:56,333 --> 00:27:58,666
<up>Acho que escutamos
isso nas estações.

333
00:27:58,700 --> 00:28:02,533
<up>"Eu não esqueci."
Não sabemos o quê.

334
00:28:50,100 --> 00:28:51,166
<i>Olá!

335
00:28:53,300 --> 00:28:54,433
<i>Olá!

336
00:28:56,700 --> 00:28:59,266
<i>Toda a equipe ficava
mobilizada...

337
00:28:59,300 --> 00:29:01,566
<i>-Muito atenta.

-A cada plano?

338

00:29:01,600 --> 00:29:04,700
<i>Claro, era preciso estar atento
a tantas coisas ao mesmo tempo!

339

00:29:04,733 --> 00:29:07,300
<i>Tudo tinha que funcionar,
era preciso ficar de olho,

340

00:29:07,333 --> 00:29:09,066
<i>para que nada
nos escapasse.

341

00:29:09,100 --> 00:29:10,100
Por exemplo,

342

00:29:10,133 --> 00:29:12,933
ele detestava que a equipe
almoçasse ao meio-dia,

343

00:29:12,966 --> 00:29:14,500
era um detalhe terrível.

344

00:29:14,533 --> 00:29:18,633
Quando ele via a mesa posta
do outro lado do cenário,

345

00:29:18,666 --> 00:29:22,833
e os técnicos saindo,
ele dizia:

346

00:29:22,866 --> 00:29:24,900
"Esperem.
Vocês estão com fome?"

347

00:29:24,933 --> 00:29:27,933
Eu tinha fome, pois estava lá
desde 7h da manhã

348

00:29:27,966 --> 00:29:29,433
e ficaria até a noite.

349
00:29:29,466 --> 00:29:31,400
Ele chegava no fim da manhã
e dizia:

350
00:29:31,433 --> 00:29:33,033
"Como consegue comer
ao meio-dia?"

351
00:29:33,766 --> 00:29:39,700
Então eu escondia meu sanduíche
e ia para trás de uma parede,

352
00:29:39,733 --> 00:29:42,000
para não o irritar.

353
00:29:42,033 --> 00:29:46,000
E ele dizia:
"Eu sei o que acontece.

354
00:29:46,033 --> 00:29:50,966
Eles comem, voltam bêbados
e, quando chegam ao set..."

355
00:29:52,333 --> 00:29:53,800
<i>Ele brincava.

356
00:29:54,733 --> 00:29:57,933
Acho que as coisas
não corriam bem no set.

357
00:29:57,966 --> 00:30:04,266
Acho que ele era
muito obcecado pelo trabalho.

358
00:30:04,300 --> 00:30:08,333
Há algo que...

359

00:30:08,366 --> 00:30:11,166
Há uma espécie de tristeza

360
00:30:11,200 --> 00:30:14,266
que atravessa toda sua obra
e sua vida.

361
00:30:14,300 --> 00:30:19,166
Mas, de repente,
nos determinamos...

362
00:30:20,033 --> 00:30:23,233
Em meio ao pânico,
mas nos determinamos

363
00:30:23,266 --> 00:30:25,033
a fazer com que tudo
desse certo.

364
00:30:25,066 --> 00:30:27,866
Por exemplo, lembro
de um plano genial

365
00:30:28,633 --> 00:30:31,133
em "Playtime -
Tempo de Diversão":

366
00:30:31,166 --> 00:30:34,266
um personagem chega
a um longo corredor

367
00:30:34,300 --> 00:30:36,233
que ele mandou construir

368
00:30:36,266 --> 00:30:38,466
com 40m de comprimento,

369
00:30:38,500 --> 00:30:41,900
e que mandou refazerem
em perspectiva

370
00:30:41,933 --> 00:30:44,033
para criar
mais profundidade.

371
00:30:44,066 --> 00:30:46,533
Deve ter sido
muito trabalhoso.

372
00:30:46,566 --> 00:30:48,933
Ele deve ter sido feito
em condições injustas,

373
00:30:48,966 --> 00:30:50,766
em condições terríveis.

374
00:30:50,800 --> 00:30:53,866
Deve ter criado uma discussão,
mas, no fundo,

375
00:30:54,666 --> 00:31:00,233
sem essa determinação
e até mesmo brutalidade,

376
00:31:00,266 --> 00:31:04,833
e até um descaso
sobre questões financeiras

377
00:31:04,866 --> 00:31:09,366
que colocou os produtores
em uma péssima situação...

378
00:31:09,400 --> 00:31:12,133
No fundo, não haveria filme,
pode-se dizer.

379
00:31:12,166 --> 00:31:14,500
O papel que fiz em "Playtime
- Tempo de Diversão"

380
00:31:14,533 --> 00:31:15,866

era o de uma mártir.

381

00:31:15,900 --> 00:31:17,300

Ainda sonho com isso.

382

00:31:17,333 --> 00:31:20,300

Ele humilhava as pessoas,
era terrível...

383

00:31:20,333 --> 00:31:24,166

<i>Mas pode-se pensar
que era a direção de atores...

384

00:31:24,200 --> 00:31:26,200

Dirigia muito bem,
não digo...

385

00:31:26,233 --> 00:31:28,333

<i>Ele não queria
que representasse...

386

00:31:28,366 --> 00:31:30,566

Não queria que fizesse
do meu jeito.

387

00:31:30,600 --> 00:31:35,333

<i>-Pois é, é a razão, não é...</i>
-Eu só entendi depois,

388

00:31:35,366 --> 00:31:37,800

quando vi como ele
dirigia as pessoas.

389

00:31:37,833 --> 00:31:42,166

Fazíamos o que Tati fazia,
nos articulávamos como ele.

390

00:31:42,866 --> 00:31:45,200

Em "Playtime", um pobre garoto
machucou os pés,

391
00:31:45,233 --> 00:31:48,200
marchando até meia-noite.

392
00:31:48,633 --> 00:31:52,466
Ele mostrou
as solas dos pés...

393
00:31:53,366 --> 00:31:54,966
Estava sentindo dor.

394
00:31:55,000 --> 00:31:56,766
Ele o fez ensaiar e ensaiar.

395
00:31:56,800 --> 00:31:58,100
Era cruel,

396
00:31:58,133 --> 00:32:03,000
mas era uma direção
de atores extraordinária.

397
00:32:03,033 --> 00:32:07,500
E além das 12h diárias

398
00:32:07,533 --> 00:32:09,233
de trabalho?

399
00:32:09,266 --> 00:32:10,900
-Não havia mais nada.
-Nada?

400
00:32:10,933 --> 00:32:11,933
Não, nada.

401
00:32:11,966 --> 00:32:13,466
Não havia intimidade?

402
00:32:13,500 --> 00:32:15,133
Não, com ninguém.

403
00:32:15,166 --> 00:32:18,500
Era terrível,
pois ele era muito esquivo.

404
00:32:18,533 --> 00:32:23,000
Não! A única vez que houve
intimidade entre nós...

405
00:32:23,033 --> 00:32:25,700
Fico até emocionado
ao lembrar,

406
00:32:25,733 --> 00:32:29,533
pois foi um momento
muito importante em minha vida.

407
00:32:30,366 --> 00:32:34,900
Ele selecionou
um número meu para o <i>music hall</i>,

408
00:32:34,933 --> 00:32:38,466
na véspera do lançamento
de "Carrossel da Esperança".

409
00:32:38,500 --> 00:32:39,800
<i>Em 1961, acho.

410
00:32:39,833 --> 00:32:41,433
Em 1961.

411
00:32:41,466 --> 00:32:46,166
Ele me fez fazer um teste
às 2h ou 3h da manhã.

412
00:32:46,200 --> 00:32:49,133
Um teste no Olympia
para o Coquatrix e o Tati.

413
00:32:49,166 --> 00:32:50,366
"Pode começar."

414
00:32:51,133 --> 00:32:54,600
"Tem um número
de <i>music hall</i>, certo?"

415
00:32:54,633 --> 00:32:56,966
Eu disse que sim,
e ele perguntou: "É engraçado?"

416
00:32:57,000 --> 00:33:00,400
E eu disse:
"Você tem que ver."

417
00:33:00,433 --> 00:33:01,866
"Não tenho tempo."

418
00:33:01,900 --> 00:33:04,533
E eu disse:
"Eu não estava pedindo..."

419
00:33:04,566 --> 00:33:06,533
Então ele me chamou.

420
00:33:06,566 --> 00:33:11,166
E, quando eu fiz o teste,
ele disse: "Foi ótimo."

421
00:33:11,200 --> 00:33:15,733
Eu tinha me enrolado,
tinha feito tudo errado.

422
00:33:15,766 --> 00:33:17,633
Tinha sido muito ruim.

423
00:33:17,666 --> 00:33:20,366
"Se eu disse que está bom,
pode acreditar."

424
00:33:20,400 --> 00:33:22,466
Eu disse que acreditava.

425

00:33:22,500 --> 00:33:27,600

No dia seguinte, ele me colocou
na melhor parte do espetáculo,

426

00:33:27,633 --> 00:33:30,700

e foi um enorme sucesso
com o público.

427

00:33:30,733 --> 00:33:32,800

Lembro-me disso
com emoção:

428

00:33:32,833 --> 00:33:35,366

na coxia, ele me abraçou.

429

00:33:36,966 --> 00:33:38,933

-Emocionante.
-É.

430

00:34:47,833 --> 00:34:51,600

<i>De onde vem a famosa
arquitetura da Casa Arpel?

431

00:34:51,633 --> 00:34:55,333

Era uma casa antiga,
uma casa que já era...

432

00:34:55,366 --> 00:34:58,233

Era uma casa que não era
moderna de verdade.

433

00:34:58,266 --> 00:35:02,066

Naquela época,
já havia casas modernas.

434

00:35:02,100 --> 00:35:06,800

Casas um pouco
inspiradas em Le Corbusier,

435

00:35:06,833 --> 00:35:11,300
em Mallet-Stevens,
mas não na modernidade real.

436
00:35:12,500 --> 00:35:13,600
Quando ele mostra...

437
00:35:13,633 --> 00:35:17,833
Quando ele zomba
daquela pobre família

438
00:35:17,866 --> 00:35:22,600
naquela casa supermoderna,
é uma besteira.

439
00:35:22,633 --> 00:35:24,900
É uma besteira reacionária.

440
00:35:24,933 --> 00:35:28,833
É uma forma de criticar
as pessoas modernas,

441
00:35:28,866 --> 00:35:31,300
a modernidade,
as pessoas que fazem algo.

442
00:35:31,333 --> 00:35:32,600
É besteira.

443
00:35:32,633 --> 00:35:35,333
Se nos unirmos
à sua ridicularização,

444
00:35:35,366 --> 00:35:40,600
às grosserias, então deveremos
continuar sentados em pedras

445
00:35:40,633 --> 00:35:42,933
ou em um tamborete de couro
ou algo assim.

446
00:35:42,966 --> 00:35:44,500
Percebe-se que havia

447
00:35:44,533 --> 00:35:47,633
uma espécie de orgulho
de uma nova atitude

448
00:35:47,666 --> 00:35:50,066
que era criticado pelo Tati,

449
00:35:50,100 --> 00:35:55,933
mas ele não o fazia
de forma agressiva.

450
00:35:56,800 --> 00:35:58,366
Sente-se que há um olhar

451
00:35:58,400 --> 00:36:02,033
sobre a arquitetura
dos anos 1950

452
00:36:02,066 --> 00:36:04,300
que é crítico,
mas divertido.

453
00:36:04,333 --> 00:36:09,400
É o lado da comédia que torna
tudo mais suave.

454
00:36:10,700 --> 00:36:13,933
Não tenho interesse em zombar
de pessoas por suas casas.

455
00:36:13,966 --> 00:36:15,900
Além do mais,

456
00:36:16,733 --> 00:36:22,200
o que nos dá o direito
de zombar do gosto das pessoas?

457
00:36:22,233 --> 00:36:25,333
Uma coisa que eu
não faço nunca

458
00:36:25,366 --> 00:36:28,933
é falar da casa do outros...

459
00:36:28,966 --> 00:36:33,266
Cada pessoa tem o seu gosto.

460
00:36:33,300 --> 00:36:36,200
Todos temos mau gosto
com orgulho.

461
00:36:36,233 --> 00:36:38,433
Todos temos bom gosto
com orgulho.

462
00:36:38,466 --> 00:36:43,600
Eu prefiro um erro criativo,

463
00:36:43,633 --> 00:36:46,466
que chamamos de "mau gosto",

464
00:36:46,500 --> 00:36:50,433
a um bom gosto
conservador.

465
00:36:51,233 --> 00:36:53,733
É incrível!

466
00:37:02,666 --> 00:37:05,566
Como é lindo!
Espere, vou com você.

467
00:37:27,666 --> 00:37:28,833
Daki!

468
00:37:29,766 --> 00:37:31,200

Venha aqui!

469

00:37:31,233 --> 00:37:33,400

-Tenho certeza de que foi ele.

-Daki!

470

00:37:33,433 --> 00:37:35,833

Ele tem que passar

em cima da linha.

471

00:37:35,866 --> 00:37:37,566

Daki, volte aqui!

472

00:37:37,600 --> 00:37:38,633

-Daki!

-Venha!

473

00:37:38,666 --> 00:37:39,933

Lá vem ele.

474

00:37:39,966 --> 00:37:41,533

Venha, Daki.

475

00:37:41,566 --> 00:37:43,500

-Daki!

-Não está funcionando.

476

00:37:43,533 --> 00:37:45,333

O que vamos fazer?

477

00:37:47,733 --> 00:37:49,166

Meu Deus...

478

00:37:49,933 --> 00:37:52,166

Sobre a Casa Arpel,

479

00:37:52,200 --> 00:37:55,500

dizem que sou contra

a arquitetura moderna.

480
00:37:55,533 --> 00:37:59,000
Isso é mentira,
pois essa casa...

481
00:37:59,033 --> 00:38:02,400
É o comportamento dos Arpel
nessa casa...

482
00:38:02,433 --> 00:38:05,700
Se essa casa fosse
de um jovem casal,

483
00:38:05,733 --> 00:38:11,133
em que o marido fosse pintor,
e a esposa, professora de piano,

484
00:38:11,166 --> 00:38:15,266
não acho que teriam tido a ideia
de fazer um caminho em "S"

485
00:38:15,300 --> 00:38:17,800
e instalar uma fonte
que pudessem acionar

486
00:38:17,833 --> 00:38:19,833
quando visitantes chegassem.

487
00:38:19,866 --> 00:38:22,000
Eles fariam
um simples gramado

488
00:38:22,033 --> 00:38:24,200
que seria
muito bem-adaptado à casa.

489
00:38:24,233 --> 00:38:27,666
Não há relação alguma

490
00:38:27,700 --> 00:38:30,700
entre a arquitetura

e os personagens.

491

00:38:30,733 --> 00:38:34,700

Eu lido com as pessoas,
não com as fachadas.

492

00:38:34,733 --> 00:38:38,300

Na verdade,
ele era um pouco cruel

493

00:38:38,333 --> 00:38:42,666

com a realização
dos pequenos burgueses.

494

00:38:42,700 --> 00:38:45,500

Ele não zomba da casa,
é ela que zomba dos Arpel.

495

00:38:45,533 --> 00:38:47,600

<i>É a casa
que zombou da Arpel.

496

00:38:47,633 --> 00:38:50,166

Ele zomba dos Arpel,
que são...

497

00:38:50,200 --> 00:38:53,466

Que irradiam o conforto,

498

00:38:53,500 --> 00:38:55,533

o conforto
como a nova felicidade.

499

00:38:55,566 --> 00:38:59,366

A ideia de uma porta giratória
é um encantamento.

500

00:38:59,400 --> 00:39:01,600

Dez anos de amor
que surgem diante deles,

501
00:39:01,633 --> 00:39:03,733
pois ela trocou
a porta da garagem.

502
00:39:46,166 --> 00:39:47,900
A felicidade passa
pelo conforto,

503
00:39:47,933 --> 00:39:51,100
e há uma espécie
de atordoamento

504
00:39:51,133 --> 00:39:53,033
no lar dos personagens,

505
00:39:53,066 --> 00:39:57,733
na casa da família Arpel,
na casa dos pais...

506
00:39:58,433 --> 00:40:03,333
Colocar uma moeda
no parquímetro,

507
00:40:05,233 --> 00:40:09,933
ver os vidros elétricos
do carro, a porta giratória...

508
00:40:09,966 --> 00:40:13,566
<i>-Tudo faz parte do êxtase.</i>
-Tudo se comunica.

509
00:40:13,600 --> 00:40:15,933
Há uma espécie de êxtase,

510
00:40:15,966 --> 00:40:21,633
de fascinação com o progresso,
o luxo, o conforto...

511
00:40:21,666 --> 00:40:22,966
E ele não entra na onda.

512
00:41:02,433 --> 00:41:05,166
Eu adoro...
Adoro...

513
00:41:05,200 --> 00:41:10,933
As inovações, como...

514
00:41:10,966 --> 00:41:15,533
As fábricas, os carros,
as estradas,

515
00:41:15,566 --> 00:41:20,866
as casas, as janelas,
os aparelhos, as fontes,

516
00:41:20,900 --> 00:41:23,566
a garagem, os cães...

517
00:41:24,266 --> 00:41:26,466
Tudo, tudo.

518
00:41:26,500 --> 00:41:28,400
-A fonte de peixe.
-Exatamente.

519
00:41:28,433 --> 00:41:31,366
Então... Uma coisa absurda
depois da outra

520
00:41:31,400 --> 00:41:33,600
na maneira como ele vê e...

521
00:41:33,633 --> 00:41:35,233
É...

522
00:41:37,666 --> 00:41:43,300
Ele põe o humor
no nível da poesia.

523
00:41:43,333 --> 00:41:46,333
Quando ele decidiu que queria
uma casa ridícula,

524
00:41:46,366 --> 00:41:49,200
quis que nela
morassem pessoas,

525
00:41:49,233 --> 00:41:53,333
e que tudo o que se passasse
no interior dela fosse cômico.

526
00:41:53,366 --> 00:41:58,566
E todo elemento
que faz rir

527
00:41:58,600 --> 00:41:59,866
é dramático.

528
00:41:59,900 --> 00:42:02,400
Uma das imagens
mais fortes desta casa

529
00:42:02,433 --> 00:42:06,366
é no final, quando o aspirador
anda sozinho.

530
00:42:06,400 --> 00:42:08,433
A sra. Arpel vai
para a cozinha.

531
00:42:08,466 --> 00:42:11,066
O menino chega chamando:
"Mãe!"

532
00:42:11,100 --> 00:42:13,366
<i>-E encontra o robô.
-Um robô.

533
00:42:13,400 --> 00:42:14,900

É forte.

534

00:42:17,300 --> 00:42:22,433

No caso de "Meu Tio",
acho que fiz...

535

00:42:22,466 --> 00:42:24,700

Já faz um bom tempo.

536

00:42:24,733 --> 00:42:26,300

Eu disse à sra. Arpel:

537

00:42:26,333 --> 00:42:28,766

"Você cuida
demais da cozinha."

538

00:42:28,800 --> 00:42:32,500

E ao sr. Arpel: "Você cuida
demais do seu carro."

539

00:42:32,533 --> 00:42:35,966

"Poderiam cuidar um pouco
de seu filho?"

540

00:42:36,000 --> 00:42:39,166

Agora, o filho tem uma barba
e cabelos longos,

541

00:42:39,200 --> 00:42:43,333

e ele é um pouco contra
geladeiras e o carro de seu pai.

542

00:42:43,366 --> 00:42:47,533

Acho que eu tinha o direito
de fazer este filme

543

00:42:47,566 --> 00:42:49,100

e tenho orgulho
de ter feito.

544

00:43:05,633 --> 00:43:08,633
Há uma frase de François Truffaut
sobre "Meu Tio":

545
00:43:08,666 --> 00:43:11,966
"Quanto mais Tati tenta
se aproximar da vida,

546
00:43:12,000 --> 00:43:13,566
mais ele se afasta.

547
00:43:13,600 --> 00:43:17,566
E, no fim, ele cria um universo
delirante, de pesadelos,

548
00:43:17,600 --> 00:43:19,133
asfixiante,

549
00:43:19,166 --> 00:43:21,266
que paralisa o riso."

550
00:43:22,066 --> 00:43:23,533
Você concorda?

551
00:43:23,566 --> 00:43:27,666
Isso é mais verdadeiro em
"Playtime - Tempo de Diversão",

552
00:43:27,700 --> 00:43:28,833
do que em "Meu Tio".

553
00:43:28,866 --> 00:43:30,466
Em "Meu Tio",
não sinto isso.

554
00:43:30,500 --> 00:43:33,100
Sinto uma oposição,

555
00:43:33,133 --> 00:43:35,633
um contraste entre ele

556
00:43:35,666 --> 00:43:40,600
com sua cidadezinha
digna de Amélie Poulain,

557
00:43:40,633 --> 00:43:42,966
e aquele outro mundo.

558
00:43:43,000 --> 00:43:44,866
São dois mundos,
duas estéticas,

559
00:43:44,900 --> 00:43:47,533
em que uma tende
a ridicularizar a outra.

560
00:43:48,633 --> 00:43:53,566
É o efeito de uma guinada
que ocorreu nos anos 1950.

561
00:43:53,600 --> 00:43:56,366
Nascido em uma cidadezinha,

562
00:43:56,400 --> 00:44:00,766
vivi os anos 1950
como anos de êxodo rural.

563
00:44:00,800 --> 00:44:04,700
Foi aí que um corte
se produziu.

564
00:44:04,733 --> 00:44:07,600
Entre dez meninos
da minha idade, na minha cidade,

565
00:44:07,633 --> 00:44:10,133
oito foram embora
e não queriam mais voltar.

566
00:44:10,166 --> 00:44:11,466

Inclusive eu.

567

00:44:11,500 --> 00:44:14,233

Estava fora de cogitação,
era um corte profundo.

568

00:44:14,266 --> 00:44:18,133

O corte entre o mundo antigo
e um mundo novo

569

00:44:18,166 --> 00:44:21,400

que começava a aparecer
e que nos rodeia hoje.

570

00:44:21,433 --> 00:44:25,466

Com tudo o que iríamos
perder,

571

00:44:25,500 --> 00:44:28,433

como a desordem
e o charme do mundo antigo,

572

00:44:28,466 --> 00:44:32,766

e tudo
o que podíamos ganhar.

573

00:44:32,800 --> 00:44:34,733

Ámos ganhar alguma coisa?

574

00:44:35,600 --> 00:44:39,233

Valia a pena perder isso
para ganhar aquilo?

575

00:44:39,266 --> 00:44:41,400

É uma das questões do filme.

576

00:44:41,433 --> 00:44:43,400

Foi quando se construiu

577

00:44:43,433 --> 00:44:46,766

o que há de mais frustrante
e mais feio

578
00:44:46,800 --> 00:44:48,966
na história da arquitetura.

579
00:44:49,000 --> 00:44:50,800
Mas, ao mesmo tempo,

580
00:44:50,833 --> 00:44:54,200
a alguns metros
de onde estamos agora,

581
00:44:54,233 --> 00:44:56,366
havia a favela de Nanterre,

582
00:44:56,400 --> 00:44:58,266
aonde eu ia sempre
com minha mãe.

583
00:44:58,300 --> 00:44:59,966
Lá não era uma piada.

584
00:45:00,066 --> 00:45:02,966
As pessoas tinham lama
até os joelhos,

585
00:45:03,000 --> 00:45:04,966
em várias
dezenas de hectares.

586
00:45:36,500 --> 00:45:39,266
No lançamento de "Meu Tio",

587
00:45:39,300 --> 00:45:44,166
houve um debate,
uma crítica na imprensa,

588
00:45:44,866 --> 00:45:50,766
sobre o fato de que zombava-se

da habitação popular,

589

00:45:50,800 --> 00:45:55,166

quando essa era a questão
central da sociedade francesa.

590

00:45:57,066 --> 00:46:00,700

Acho que era o inverso,
era bom que começasse

591

00:46:00,733 --> 00:46:03,233

uma crítica
sobre a habitação popular,

592

00:46:03,266 --> 00:46:05,533

justamente para evitar
certas armadilhas.

593

00:46:05,566 --> 00:46:09,133

É como dizer
que a crítica arquitetural

594

00:46:09,166 --> 00:46:12,633

não deve existir
de maneira negativa,

595

00:46:12,666 --> 00:46:15,233

<i>com o pretexto da construção
de habitações populares.

596

00:46:16,733 --> 00:46:18,933

"Meu Tio" é um filme
que testemunha

597

00:46:18,966 --> 00:46:21,800

uma inquietação
sobre a transformação.

598

00:46:22,500 --> 00:46:27,133

Sabemos que entramos
em outra época,

599
00:46:27,166 --> 00:46:32,933
e há uma forma de demonstrar
certos riscos

600
00:46:32,966 --> 00:46:36,133
e coisas ridículas

601
00:46:37,066 --> 00:46:40,000
que ficaram
na memória dos arquitetos.

602
00:47:21,133 --> 00:47:22,900
Eu poderia ter ido
pelo caminho fácil

603
00:47:22,933 --> 00:47:24,633
de "Carrossel
da Esperança".

604
00:47:24,666 --> 00:47:26,633
Poderia ter reutilizado
o carteiro.

605
00:47:26,666 --> 00:47:28,633
Ele no Ministério
dos Correios,

606
00:47:28,666 --> 00:47:32,066
ele se casando, imobilizado,

607
00:47:32,100 --> 00:47:36,300
assaltando um banco
e, por aí, vai.

608
00:47:36,333 --> 00:47:38,833
É claro que seria fácil.

609
00:47:38,866 --> 00:47:41,733
Os produtores e todos os outros

ficariam contentes.

610

00:47:41,766 --> 00:47:43,500

Não haveria
risco financeiro,

611

00:47:43,533 --> 00:47:46,600

pois já tinha dado certo,
então daria certo...

612

00:47:46,633 --> 00:47:51,000

Parecem até
vidros de conserva.

613

00:47:51,033 --> 00:47:53,500

Eu estou contente
de ter tido o direito,

614

00:47:53,533 --> 00:47:54,733

o privilégio,

615

00:47:54,766 --> 00:47:58,933

de ter feito quatro filmes
que eu queria fazer.

616

00:47:58,966 --> 00:47:59,933

Com certeza,

617

00:47:59,966 --> 00:48:02,366

há muitas pessoas que gostariam
de fazer um filme,

618

00:48:02,400 --> 00:48:04,966

e não rodaram nem
um curta-metragem.

619

00:48:05,000 --> 00:48:08,366

Eu fiz quatro filmes,
eu os adoro, eu os fiz.

620

00:48:08,400 --> 00:48:10,000
Minha história acaba aqui.

621
00:48:10,033 --> 00:48:12,633
Não impedi ninguém
de filmar

622
00:48:12,666 --> 00:48:15,233
e não vou
incomodar o cinema,

623
00:48:15,266 --> 00:48:17,966
que parece não me querer,
pois faço o que quero.

624
00:48:18,000 --> 00:48:19,300
Faço o que quero,

625
00:48:19,333 --> 00:48:22,600
mas também pago
por essa liberdade artística.

626
00:48:22,633 --> 00:48:24,633
Pago caro, saibam disso.

627
00:48:24,666 --> 00:48:30,600
Ouvi dizer que Jacques Tati
morreu sendo um homem amargo.

628
00:48:30,633 --> 00:48:33,833
E isso me entristece.

629
00:48:35,666 --> 00:48:39,766
Na França, dizem: "Um profeta
não é reconhecido em seu país."

630
00:48:39,800 --> 00:48:41,600
-E...
<i>-Você conheceu a filha dele?

631

00:48:41,633 --> 00:48:45,166

Sim, conheci a filha dele
e ouvi histórias

632

00:48:45,200 --> 00:48:47,600

sobre ele ter perdido
todo o seu dinheiro,

633

00:48:47,633 --> 00:48:52,066

as chances de fazer
outros filmes...

634

00:48:52,100 --> 00:48:56,400

Ele perdeu seus filmes e...

635

00:48:56,433 --> 00:49:00,200

Há uma grande tristeza
nisso.

636

00:49:00,233 --> 00:49:04,633

Ele foi um grande artista,
e, hoje, todos dizem isso,

637

00:49:04,666 --> 00:49:08,533

mas, quando ele precisava
de ajuda, não a recebeu.

638

00:49:08,566 --> 00:49:11,733

Isso é uma tristeza,
uma coisa terrível.

639

00:49:11,766 --> 00:49:13,166

<i>"Playtime" acabou,

640

00:49:13,200 --> 00:49:16,933

<i>foi uma aventura
longa e difícil...

641

00:49:16,966 --> 00:49:19,300

Eu podia dar um susto
no Bernard Boris,

642
00:49:19,333 --> 00:49:20,933
o diretor de produção,

643
00:49:20,966 --> 00:49:23,000
dizendo que,
na segunda-feira,

644
00:49:23,033 --> 00:49:25,900
vamos pensar no primeiro plano
do próximo filme.

645
00:49:27,600 --> 00:49:28,600
<i>Você acha...

646
00:49:28,633 --> 00:49:33,900
-Preciso parar um pouco.
<i>-Você vai descansar, viajar?</i>

647
00:49:33,933 --> 00:49:38,533
Não sei,
estou um pouco triste.

648
00:49:41,600 --> 00:49:46,600
Ele estava muito mal
por não poder trabalhar.

649
00:49:46,633 --> 00:49:48,400
É como um círculo.

650
00:49:48,433 --> 00:49:51,266
Ele se viu no fim da vida,

651
00:49:51,300 --> 00:49:54,733
e, mesmo com os filmes
que lhe encomendaram,

652
00:49:54,766 --> 00:49:56,833
seus últimos filmes,

653
00:49:56,866 --> 00:50:01,066
ele se viu
de volta à adolescência,

654
00:50:01,100 --> 00:50:05,300
quando o viam mal,

655
00:50:05,333 --> 00:50:08,700
como um pobre coitado.

656
00:50:08,733 --> 00:50:13,666
E isso foi
uma crueldade terrível.

657
00:50:13,700 --> 00:50:16,766
Ele se tornou cada vez
mais sombrio e mais triste.

658
00:50:16,800 --> 00:50:20,966
Esse aspecto amargo
de sua personalidade se acentuou

659
00:50:21,000 --> 00:50:25,200
depois do golpe comercial
de "Playtime - Tempo de Diversão"

660
00:50:25,233 --> 00:50:29,900
que o levou a uma série
de doenças, falência e solidão.

661
00:50:29,933 --> 00:50:34,233
No fim de sua vida, seu rosto
era muito sombrio e marcado.

662
00:50:34,266 --> 00:50:36,466
Quase não o reconhecíamos.

663
00:50:36,500 --> 00:50:41,066
São características
que ele sempre teve.

664
00:50:41,100 --> 00:50:43,433
-Essa...
-Melancolia?

665
00:50:43,466 --> 00:50:45,600
Não, não sei como dizer.

666
00:50:45,633 --> 00:50:48,833
Algo de eslavo,
vindo de suas origens.

667
00:50:48,866 --> 00:50:51,133
Parece que o pai dele
era assim.

668
00:50:51,166 --> 00:50:55,133
É tudo o que podemos
dizer dele.

669
00:50:55,166 --> 00:50:57,166
Seria um clichê dizer

670
00:50:57,200 --> 00:51:02,233
que os grandes comediantes
têm um lado sombrio.

671
00:51:02,266 --> 00:51:06,033
Isso não é verdade
no caso de Chaplin e outros,

672
00:51:06,066 --> 00:51:08,000
mas, para ele, é verdade.

673
00:51:08,033 --> 00:51:09,700
E então ele ficou
muito doente

674
00:51:09,733 --> 00:51:12,133
e, claro, não dizia nada.

675

00:51:12,166 --> 00:51:14,900

Eu pedia notícias dele,
ligava para ele,

676

00:51:14,933 --> 00:51:17,933

e me diziam: "O sr. Tati..."

677

00:51:17,966 --> 00:51:21,566

Micheline o chamava assim
às vezes.

678

00:51:22,166 --> 00:51:26,233

"O sr. Tati foi trabalhar
em Londres no filme 'Confusão'."

679

00:51:26,266 --> 00:51:28,733

E, na verdade,
ele estava no hospital,

680

00:51:28,766 --> 00:51:29,900

não muito longe.

681

00:51:29,933 --> 00:51:32,733

Então as coisas caminharam
para o fim.

682

00:51:32,766 --> 00:51:37,700

Micheline e Sophie estavam
ao lado dele.

683

00:51:37,733 --> 00:51:43,566

Estava claro que ele ia morrer,
e ele fez um sinal a elas.

684

00:51:45,366 --> 00:51:47,166

Fez um sinal
para que se aproximassem.

685

00:51:47,200 --> 00:51:51,400

Elas acharam
que ele diria alguma coisa,

686
00:51:53,366 --> 00:51:56,233
uma confiança, um adeus...

687
00:51:56,266 --> 00:52:00,366
Mas ele as chamou para perto
e lhes disse:

688
00:52:00,400 --> 00:52:04,966
"Tenho a impressão
de que há um romance

689
00:52:05,800 --> 00:52:10,166
entre a secretária e o grande
homem negro que faz a limpeza."

690
00:52:10,966 --> 00:52:12,133
E morreu.

691
00:52:14,200 --> 00:52:17,066
Continuou a trabalhar
até o fim.

692
00:52:21,600 --> 00:52:25,566
Legendas – BRAVO ESTÚDIOS
<i>Tradutora: Patrícia Romão